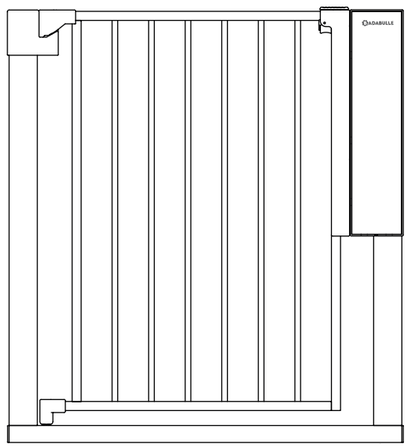
BADABULLE



FR Notice d'utilisation
EN Instruction manual
DE Anleitungen zur benutzung
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
IT Libretto d'utilizzazione
PT Instruções de utilização
CZ Uživatel
AR تعليمات التشغيل

Réf. B025236

SERVICES@BADABULLE.FR
service consommateur / consumer service

Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriol
Parc Industriel des Gravanches
63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France
Badabulle est une marque de Babymoov Group

BADABULLE.COM

Garantie À VIE* LIFETIME warranty*

*FR Garantie à vie : Enregistrement sous 2 mois. Voir conditions sur le site web Babymoov. *EN Register within 2 months. See conditions at babymoov.co.uk. *NL Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website. *ES Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov. *DE Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website. *IT La presente garanzia è subordinata a determinate condizioni. Elenco dei Paesi in cui il servizio è disponibile, tempi di attivazione e informazioni on-line al seguente indirizzo: www.babymoov.com. *PT Esta garantia e subordinada a determinadas condicoes. Lista dos Países nos quais o serviço está disponível, prazos de ativação e informações online no seguinte endereço: www.babymoov.com. *CZ Tato záruka podleha určitým podmínkam. Seznam zemí, lhůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: www.babymoov.com. *PL Dożywotnia gwarancja. Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: www.babymoov.com. *RO Garanție pe viață. Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țări interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: www.babymoov.com. *DK Livstidsgaranti. Denne garanti er underlagt visse betingelser. Liste over inkluderede lande, aktivering og informationer kan fås på følgende adresse: www.service-babymoov.com. *HU Élethosszig tartó garancia: regisztráció 2 hónapon belül. Lásd a feltételeket a Babymoov weboldalán.
www.service-babymoov.com :ضمان مدى الحياة. يخضع الضمان للشروط والأحكام الواردة. تاح قائمة البلدان المشاركة والتفعيل والمعلومات عبر الإنترنت على هذا العنوان التالي: *AR

AVERTISSEMENTS / WARNINGS / WARNUNGEN / WAARSCHUWINGEN / ADVERTENCIAS / AVVERTENZE / AVISOS / VAROVÁNÍ / OSTRZEŻENIA / FIGYELMEZTETÉSEK / AVERTISMENTE / ADVARSLER / تحذيرات

FR IMPORTANT ! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE. CONFORME A LA NORME EN 1930 : 2011

AVERTISSEMENTS

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. À fixer sur supports rigides, stables et propres. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur.
AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation. Les coupelles sont à fixer sur supports rigides (bois,métal,plâtre...) avec des vis adaptés aux supports.
AVERTISSEMENT : Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.
AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.
AVERTISSEMENT : Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.
AVERTISSEMENT : Ne plus utiliser la barrière de sécurité une fois l'enfant à même de grimper dessus.

INFORMATIONS

Quand elle est installée conformément au mode d'emploi, entre deux surfaces solides et stables, cette barrière de sécurité est conforme à l'EN 1930 : 2011.
Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 24 mois et moins. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Convient aux ouvertures comprises entre 60 et 106.5 cm. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Système de fermeture automatique.. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur : vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. La barrière doit être fixée à une ouverture dont la structure est stable et solide. Assurez-vous que sa surface est parfaitement propre, sans traces de graisse. Si votre barrière est endommagée, si elle a subi un choc accidentel, quelle qu'en soit la raison, ne l'utilisez plus.
La position de la barrière sur un escalier peut avoir un effet négatif sur la sécurité de votre enfant :
- Si la barrière de sécurité est utilisée en haut d'un escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier de l'étage.
- Si la barrière de sécurité est utilisée en bas d'un escalier, il convient de la positionner sur le devant de la dernière marche possible.

Vérifier la barrière de sécurité régulièrement afin de s'assurer qu'elle est bien fixée et opérationnelle conformément à ces instructions. Veillez à ne vous procurer les pièces supplémentaires ou de rechange qu'auprès du fabricant ou du distributeur. N'autorisez pas vos enfants à escalader la barrière, cela peut représenter un danger.
La barrière de sécurité dispose d'un système de fermeture automatique. Veillez à ce que la barrière soit bien fermée après chaque utilisation.

ENTRETIEN

- Aucune partie de cette barrière ne nécessite de lubrifiant.
- Nettoyez la barrière avec un chiffon humide et un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, ni produits javellisant, ni outils pointus pour nettoyer votre barrière.

INSTALLER ET RETIRER LES PILES

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Il ne faut pas mélanger différentes sortes de piles, ni mélanger des piles neuves et usagées.
- Les piles doivent être insérées correctement avec la bonne polarité.
- Les piles déchargées doivent être retirées de la barrière.
- Conserver les piles hors de portée des enfants.
- Changer les piles lorsque la balancelle cesse de fonctionner de manière satisfaisante.
- Enlever les piles avant de ranger votre balancelle pour unelongue période.
- Jeter les piles dans le conteneur prévu à cet effet.
- Remplacer et recharger toutes les piles en même temps.
- Les piles rechargeables doivent être chargées sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas recharger une pile rechargeable dans un chargeur différent.
- Ne pas jeter les piles au feu car elles pourraient éclater ou dégager des substances nocives.
- Les piles, accumulateurs ou batteries ne sont pas des déchets ménagers comme les autres. Ils contiennent un nombre important de polluants et de matières dangereuses ; par ailleurs, leur recyclage permet de récupérer des matières premières pouvant servir à la fabrication de nouveaux objets sans avoir recours aux ressources naturelles ! C'est pourquoi ils doivent obligatoirement être mis au rebut en suivant un circuit de collecte et de recyclage spécifique afin d'être valorisés.
- Les équipements électriques font l'objet d'une collecte sélective.
- Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

Ce symbole indique à travers l'Union Européenneque ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.

EN IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. COMPLIANT TO EN 1930:2011 STANDARD

WARNINGS

This safety barrier is for domestic use only. Attach to solid, stable and clean supports. Suitable for door frames and the top and bottom of stairways. Ensure you adapt the attachment to the type of wall.
WARNING: Never use without wall cups. The cups must be attached to solid supports (wood, metal, plaster, etc.) using screws suited to the supports.
WARNING: Incorrect installation can be dangerous.
WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.
WARNING: Do not use this safety gate after the child is able to climb over it.

INFORMATION

When installed according to instructions, between two solid and stable surfaces, this safety barrier conforms to EN 1930:2011.
This safety barrier is for domestic use only. This safety barrier is suitable for use with children up to 24 months of age. Never leave children unattended. Suitable for openings between 60 and 106.5 cm. Suitable for door frames and the top and bottom of stairways. Automatic closing system.. Ensure the attachment is appropriate for the type of wall: wood screws for wood supports, multi-purpose plugs and concrete screws for concrete, multi-purpose plugs and plaster screws for plaster, and metal screws for metal. The gate must be attached to an opening with a stable and solid structure. Ensure that the surface is perfectly clean, with no trace of grease. Do not use if the gate becomes damaged, or is subjected to an impact for any reason.
The gate's position on a stairway may be dangerous for your child:
- If the safety barrier is used at the top of the stairs, it should not be positioned below the top level.
- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned at the front of the lowest tread possible.

Safety barrier should be checked regularly to ensure that it is secure and functioning in accordance with these instructions. Additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor. Adjust when necessary, following these instructions. For your children's safety, do not allow them to climb over the gate.
The safety barrier has an automatic closing system. Check that the safety barrier is correctly closed.

MAINTENANCE

- No part of this gate requires lubrication.
- Clean the gate with a damp cloth and a mild detergent.
- Do not use abrasive products, bleach or sharp objects to clean your gate.

INSTALLING AND REMOVING BATTERIES

- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Do not mix different types of batteries, or mix new and used batteries.
- Batteries must be inserted correctly, with the correct polarity.
- Discharged batteries must be removed from the barrier.
- Keep the batteries out of the reach of children.
- Change the batteries when the cradle swing stopsworking satisfactorily.
- Remove the batteries before storing your cradle swing for a long period.
- Use the container for the purpose to throw the batteries away
- Replace and recharge all the batteries at the same time.
- The rechargeable batteries must be charged under the supervision of an adult.
- Do not recharge a rechargeable battery in a different charger.
- Do not throw the batteries on the fire as they might burst or give off noxious fumes.
- Batteries, accumulators, or rechargeable batteries are not ordinary domestic waste. They contain a large number of pollutants and dangerous materials; in addition, recycling them enables raw materials to be recovered that can be used for making new objects without exploiting natural resources! This is why they must be thrown away in compliance with a special collection and recycling cycle.
- Electric equipment is subject to a selective collection procedure.
- Do not throw away electrical and electronic equipment waste with the unsorted municipal refuse, but carry out a selective collection.

Throughout the European Union this symbol indicates this product must not be thrown in the dustbin or mixed with domestic waste but undergo selective collection.

DE WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN. ENTSPRICHT DER NORM EN 1930: 2011

WARNHINWEISE

Dieses Kindergitter ist nur für den Einsatz im Haushalt gedacht. Es muss an einer festen, stabilen und sauberen Unterlage befestigt werden. Ist für Türrahmen und das obere und untere Ende von Treppen geeignet. Passen Sie die Art der Befestigung der Art der Wand an.
WARNUNG: Niemals ohne Wandbefestigungsteller verwenden. Die Klemmen müssen mit den für die Halter geeigneten Schrauben auf steifer Unterlage (Holz, Metall, Gips, ...) befestigt werden.
WARNUNG: Eine fehlerhafte Montage kann gefährlich sein.
WARNUNG: Das Kinderschutzgitter darf bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile nicht verwendet werden.
WARNUNG: Das Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden.
WARNUNG: Kindergitter nicht mehr verwenden, wenn das Kind in der Lage ist, auf das Gitter zu klettern.
WARNUNG: Das Babygitter sollte so nah wie möglich am Boden angebracht werden.

INFORMATIONSHINWEISE

Wenn das Kindergitter wie in der Anleitung beschrieben zwischen zwei festen und stabilen Flächen montiert ist, Das Kinderschutzgitter entspricht EN 1930:2011. En Hinweis, dass das Kinderschutzgitter nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen ist. Den Hinweis, dass das Kinderschutzgitter für Kinder bis zu einem Alter von 24 Monaten geeignet ist. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt. Ist für Öffnungen zwischen
0 und 140 cm geeignet. Ist für Türrahmen und das obere und untere Ende von Treppen geeignet. Automatisches Schließsystem. Bitte passen Sie die Befestigung an die Art des Mauerwerks an: Holzschrauben für eine Holzunterlage, Mehrzweck-Dübel und Betonschrauben für ein Betonmauerwerk, Mehrzweck-Dübel und Gipsschrauben für Gipsplatten, Metallschrauben für Befestigung an Metall. Das Kindergitter muss an einer Öffnung mit stabiler und solider Struktur befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche ganz sauber und fettfrei ist. Wenn das Kindergitter beschädigt ist oder aus beliebigem Grund unbeabsichtigter Stoßeinwirkung ausgesetzt war, sollte es nicht mehr eingesetzt werden.
Die Position des Kindergitters an einer Treppe kann sich nachteilig auf die Sicherheit Ihres Kindes auswirken:
- Wenn das Kinderschutzgitter am oberen Treppenende eingesetzt wird, sollte es nicht unterhalb der Höhe der obersten Stufe angebracht werden.
- Wenn das Kinderschutzgitter am Fuß der Treppe eingesetzt wird, sollte es an der Vorderseite der niedrigsten Stufe angebracht werden. Einen Hinweis, dass das Kinderschutzgitter regelmäßig auf die Sicherheit der Befestigungen und die Standsicherheit überprüft werden sollte, um sicherzustellen, dass es entsprechend diesen Angaben funktionsfähig ist.

Einen Hinweis, dass Zusatz- und Ersatzteile nur vom Hersteller oder Vertreiber bezogen werden sollten. Regulieren Sie sie bei Bedarf unter Befolgung dieser Anleitung. Kinder nicht auf die Absperrung klettern lassen: Gefahr!
Das Sicherheitsgitter verfügt über ein automatisches Schließsystem..
Einen Hinweis, zu prüfen, dass das Kinderschutzgitter richtig geschlossen ist.

PFLEGE

- Kein Teil dieses Kindergitters muss geschmiert werden.
- Reinigen Sie das Kindergitter mit einem feuchten Tuch und schonendem Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Kindergitters weder Scheuermittel, noch chlorhaltige Reinigungsmittel oder spitze Gegenstände.

DIE BATTERIEN EINLEGEN UND HERAUSNEHMEN

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Es dürfen keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien gemischt werden.
- Die Batterien müssen korrekt und mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Entladene Batterien müssen aus dem Zaun entfernt werden.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Batterien tauschen, wenn die Babyschaukel nicht mehr einwandfrei funktioniert.
- Batterien vor einer längeren Nichtbenutzung der Babyschaukel entnehmen.
- Batterien in eigens dafür vorgesehenen Containern entsorgen.
- Alle Batterien gleichzeitig ersetzen oder wiederaufladen.
- Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien nur im vorgesehenen Ladegerät aufladen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, sie können zerplatzen oder gesundheitsschädliche Substanzen freisetzen.
- Batterien oder Akkus sind kein gewöhnlicher Hausmüll. Sie enthalten zahlreiche Schad- und Gefahrenstoffe; ihr Recycling ermöglicht die Rückgewinnung von Rohstoffen für die Herstellung anderer Gegenstände ohne weitere natürliche Rohstoffe aufzuzehren. Aus diesem Grund müssen sie wie gesetzlich vorgeschrieben über einen spezifischen Sammel- und Recyclingkreislauf entsorgt und verwertet werden.
- Elektrische Ausrüstungen unterliegen einem Mülltrennungsverfahren. Elektrische und elektronische Altgeräte nicht in den allgemeinen Hausmüll, sondern in ein System mit Mülltrennung geben.

In der Europäischen Union weist das nebenstehende Symbol darauf hin, dass das Produkt nicht in den Müll gegeben oder mit Hausmüll vermengt werden darf, sondern einem Mülltrennungsverfahren zugeführt werden muss.

NL BELANGRIJK! DEZE INSTRUCTIES MOETEN ZEER AANDACHTIG GELEZEN EN GERESPECTEERD WORDEN, EN BEWAARD VOOR NADER NASLAG. IN OVEREENSTEMMING MET DE NORM EN 1930: 2011

WAARSCHUWINGEN

Dit veiligheidshekje is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Te bevestigen op een harde, stabiele en schone ondergrond. Is geschikt voor deurposten, en voor boven- en beneden aan de trap. Gebruik een bevestiging die overeenkomt met het type muur.
WAARSCHUWING: Nooit gebruiken zonder de bevestigingsdoppen die op muur of kozijn geplaatst moeten worden. De kappen moeten op hard materiaal bevestigd worden (hout, metaal, gips...) met schroeven die geschikt zijn voor de ondergrond.
WAARSCHUWING: Een verkeerde montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn.
WAARSCHUWING: Het hekje niet gebruiken indien één van de onderdelen beschadigd is, of ontbreekt.
WAARSCHUWING: Dit veiligheidshekje mag niet voor ramen gebruikt worden.
WAARSCHUWING: Het hekje verwijderen als het kind er overheen kan klimmen.

INFORMATIE

Wanneer bij installatie de montage-instructies goed opgevolgd zijn, met aan beide kanten een stevige en stabiele ondergrond, is dit hekje in overeenstemming met de norm EN 1930: 2011.
Dit hekje is geschikt voor kinderen tot 24 jaar. Dit veiligheidshekje is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. U kind nooit onbewaakt laten. Is geschikt voor openingen tussen 60 en 106.5 cm. Is geschikt voor deurposten, en voor boven- en beneden aan de trap. Automatisch sluitsysteem. Gebruik een bevestiging die overeenkomt met het type muur: houtschroef voor een houten ondergrond, multifunctionele pennen en betonschroef voor een betonnen ondergrond, multifunctionele pennen en gipsschroef voor een gips ondergrond, metaalschroef voor een metalen ondergrond. Het hekje moet bevestigd worden in een opening waarvan de structuur stabiel en stevig is. Controleer dat het oppervlak perfect schoon is, vrij van vetsporen. Wanneer het hekje beschadigd is, per ongeluk een schok ondergaan heeft, om welke reden ook; niet meer gebruiken.
De plaatsing van het hekje op een trap kan gevaarlijk zijn voor uw kind:
- Wanneer het veiligheidshekje bovenaan de trap gebruikt wordt, deze niet lager dan de overloop plaatsen.
- Wanneer het veiligheidshekje onderaan de trap gebruikt wordt, deze niet voor de laatste tree plaatsen.

Alleen de extra onderdelen of reserve-onderdelen geleverd door Badabulle gebruiken. Controleer regelmatig de goede bevestiging en de algemene staat van de verschillende onderdelen van het hekje. Wanneer nodig aanpassen volgens deze gebruiksaanwijzing. Laat uw kinderen niet over het hekje klimmen, dat kan gevaarlijk zijn.
De vangrail heeft een automatisch sluitsysteem.
Controleren of het hekje na gebruik goed gesloten is.

ONDERHOUD

- Geen enkel onderdeel van dit hekje hoeft ingevet te worden.
- Het hekje schoonmaken met een vochtig doekje en een zacht reinigingsmiddel.
- Geen schuur- of bleekmiddelen, of scherp gereedschap gebruiken voor de reiniging van uw hekje.

BATTERIJEN PLAATSEN EN VERWIJDEREN

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar en gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Batterijen moeten correct geplaatst worden, met de juiste polariteit.
- Ontladen batterijen moeten uit de barrière worden verwijderd.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Vervang de batterijen als de schommel niet meer naar tevredenheid werkt.
- Verwijder de batterijen voordat u de schommel voor langere tijd opbergt.
- Gooi de batterijen weg in de daarvoor bestemde container.
- Vervang en laad alle batterijen tegelijkertijd op.
- Oplaadbare batterijen moeten worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- Laad een oplaadbare batterij niet op in een andere oplader.
- Gooi batterijen niet in het vuur, want ze kunnen barsten of schadelijke stoffen afgeven.
- Batterijen zijn niet zomaar huishoudelijk afval. Ze bevatten een groot aantal vervuilende en gevaarlijke stoffen en door ze te recyclen, worden grondstoffen teruggewonnen die kunnen worden gebruikt om nieuwe voorwerpen te maken zonder natuurlijke hulpbronnen te gebruiken! Daarom moeten ze via een specifiek inzamel- en recyclagecircuit worden afgevoerd, zodat ze kunnen worden teruggewonnen.
- Elektrische apparatuur wordt selectief ingezameld.
- Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg bij het ongesorteerde huisvuil, maar zamel deze apart in.

Dit symbool geeft in de hele Europese Unie aan dat dit product niet in de vuilnisbak mag worden gegooid of met het huisvuil mag worden gemengd, maar apart moet worden ingezameld.

ES ¡IMPORTANTE! LEER Y RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA PODER CONSULTARLAS ULTERIORMENTE. CONFORME A LA NORMA EN 1930: 2011

ADVERTENCIAS

Esta barrera de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. Deberá fijarse en soportes rígidos, estables y limpios. Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Vele por adaptarel tipo de fijación al tipo de pared.
ADVERTENCIA: No utilizar nunca sin las copar de fijación. Los asientos deben fijarse en soportes rígidos (madera, metal, yeso...) con tornillos adaptados a los soportes.
ADVERTENCIA: Un montaje o posicionamiento incorrecto de esta barrera de seguridad puede resultar peligroso.
ADVERTENCIA: No utilizar la barrera si estuviese estropeada o faltase uno de sus elementos.
ADVERTENCIA: Esta barrera de seguridad no debe montarse a través de las aperturas de ventanas.
ADVERTENCIA: No utilizar más la barrera cuando el niño esté en condiciones de trepar por encima de ella.

INFORMACIÓN

Cuando se instala de acuerdo con el modo de empleo, entre dos superficies sólidas y estables, esta barrera se ajusta a la norma en 1930: 2011.
Esta barrera se ha pensado para los niños hasta 24 meses. Esta barrera de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. No deje nunca a su niño sin vigilancia. Conviene a las aperturas incluidas entre 60 y 106.5 cm. Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Sistema de cierre automático. Vele por adaptar el tipo de fijación al tipo de pared: tornillo de madera para soporte de madera, clavijas multiusos y tornillos de yeso para soportes de yeso, tornillos de metales para soportes metálico. La barrera debe fijarse en una apertura cuya estructura sea estable y sólida. Asegúrese de que su superficie está perfectamente limpia, sin rastros de grasa. Si su barrera estuviese estropeada, si sufrió un choque accidental, cualquiera que sea la razón, no la utilice ya más.
La posición de la barrera sobre una escalera puede tener una repercusión negativa en la seguridad de su niño:
- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte alta de la escalera, sería conveniente no colocarla más baja que el rellano de la planta.
- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte baja de la escalera, sería conveniente colocarla delante del último escalón.

Utilice solamente piezas suplementarias o de repuesto proporcionadas por Badabulle.
Compruebe regularmente la solidez de las fijaciones y el estado general de las distintas partes de la barrera. Ajústelas cuando fuera necesario siguiendo este modo de empleo.
No permita a sus hijos escalar la barrera, podrían ponerse en peligro.
La barrera de seguridad dispone de un sistema de cierre automático.
Vele por que la barrera esté bien cerrada después de cada utilización.

MANTENIMIENTO

- Ninguna parte de esta barrera requiere lubricante.
- Limpie la barrera con un paño húmedo y un detergente suave.
- No utilice productos abrasivos, ni productos con lejía, ni herramientas puntiagudas para limpiar la barrera.

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LAS PILAS

- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- No mezcle distintos tipos de pilas, ni pilas nuevas y usadas.
- Las pilas deben colocarse correctamente, con la polaridad correcta.
- Las pilas descargadas deben retirarse de la barrera.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Cambie las pilas cuando el columpio deje de funcionar satisfactoriamente.
- Retire las pilas antes de guardar el columpio durante un periodo prolongado.
- Deseche las pilas en el contenedor adecuado.
- Cambie y recargue todas las pilas al mismo tiempo.
- Las pilas recargables deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.
- No recargue una pila recargable en un cargador diferente.
- No tire las pilas al fuego, ya que podrían explotar o liberar sustancias nocivas.
- Las pilas no son residuos domésticos como los demás. Contienen un gran número de sustancias contaminantes y peligrosas, y reciclándolas se recuperan materias primas que pueden utilizarse para fabricar nuevos objetos ¡sin utilizar recursos naturales! Por eso deben eliminarse a través de un circuito específico de recogida y reciclaje para que puedan valorizarse.
- Los equipos eléctricos son objeto de recogida selectiva.
- No elimine los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con los residuos urbanos no clasificados, sino recójalos por separado.

Este símbolo indica en toda la Unión Europea que este producto no debe tirarse a la basura ni mezclarse con los residuos domésticos, sino que debe recogerse por separado.

IT IMPORTANTE ! LEGGERE E RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER UNA CONSULTAZIONE ULTERIORE. CONFORME ALLA NORMA EN 1930: 2011

AVVERTENZE

Questa barriera di sicurezza è destinata unicamente all'uso domestico. Fissare su supporti rigidi, stabili e puliti. Indicata per i telai delle porte e per l'estremità superiore e inferiore delle scale. Si consiglia di adattare il tipo di fissaggio al tipo di muro.
AVVERTENZA: Non utilizzare mai senza le coppe di fissaggio. Le coppette vanno fissate su supporti rigidi (legno, metallo, gesso...) con viti adatte ai supporti.
AVVERTENZA: L'errato montaggio o posizionamento di questa barriera di sicurezza può rivelarsi pericoloso.
AVVERTENZA: Non utilizzare la barriera se uno dei suoi elementi è danneggiato o assente.
AVVERTENZA: Questa barriera di sicurezza non va montata trasversalmente alle finestre aperte.
AVVERTENZA: Non utilizzare più la barriera se il bambino è in grado di arrampicarsi su di essa.

INFORMAZIONI

Se installata conformemente alle istruzioni per l'uso, fra due superfici solide e stabili, questa barriera è conforme alla norma EN 1930: 2011.
Questa barriera è stata progettata per i bambini fino a 24 mesi. Questa barriera di sicurezza è destinata unicamente all'uso domestico. Non lasciate mai il vostro bambino senza sorveglianza. L'articolo è indicato per le aperture comprese fra 60 e 106.5 cm, per i telai delle porte e per l'estremità superiore e inferiore delle scale. Sistema di chiusura automatica.Si consiglia di adattare il tipo di fissaggio al tipo di muro: vite per legno per supporto di legno, spinotti multi-uso e viti per cemento per supporto di cemento, spinotti multi uso e vite per gesso per supporto di gesso, viti per metallo per supporto metallico. La barriera va fissata ad un'apertura la cui struttura è stabile e solida. Accertatevi che la sua superficie sia perfettamente pulita, senza tracce di grasso. Se la barriera è danneggiata, se ha subito uno shock fortuito, qualunque sia la ragione, non utilizzatela più.
La posizione della barriera su una scala può avere un effetto negativo sulla sicurezza del vostro bambino:
- Se la barriera di sicurezza è utilizzata in cima alla scala, si consiglia di non posizionarla più bassa del livello del pianerottolo.
- Se la barriera di sicurezza è utilizzata ai piedi della scala, si consiglia di posizionarla sul davanti dell'ultimo scalino.

Utilizzate solo pezzi supplementari o di ricambio forniti da Badabulle. Verificate regolarmente la solidità dei fissaggi e lo stato generale delle varie parti della barriera. Adattatele quando è necessario conformemente alle istruzioni per l'uso.
Non autorizzate i bambini a scalare la barriera: potrebbe essere pericoloso.
La barriera di sicurezza è dotata di un sistema di chiusura automatica.
Verificate che la barriera sia correttamente chiusa dopo ogni utilizzo.

MANUTENZIONE

- Nessuna parte di questa barriera richiede lubrificanti.
- Pulite la barriera con un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzate prodotti abrasivi, né prodotti a base di candeggina, né strumenti appuntiti per pulire la barriera.

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE BATTERIE

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non mischiare tipi diversi di batterie, né batterie nuove e usate.
- Le batterie devono essere inserite correttamente, con la giusta polarità.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dalla barriera.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Sostituire le batterie quando l'altalena smette di funzionare in modo soddisfacente.
- Rimuovere le batterie prima di riporre l'altalena per un periodo prolungato.
- Smaltire le batterie nell'apposito contenitore.
- Sostituire e ricaricare tutte le batterie contemporaneamente.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate sotto la supervisione di un adulto.
- Non ricaricare una batteria ricaricabile in un altro caricatore.
- Non smaltire le batterie nel fuoco perché potrebbero scoppiare o rilasciare sostanze nocive.
- Le batterie non sono rifiuti domestici come tutti gli altri. Contengono un gran numero di sostanze inquinanti e pericolose, e riciclandole si recuperano materie prime che possono essere utilizzate per produrre nuovi oggetti senza utilizzare risorse naturali! Per questo motivo devono essere smaltiti attraverso uno specifico circuito di raccolta e riciclaggio per poter essere recuperati.
- Le apparecchiature elettriche sono soggette a raccolta differenziata.
- Non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche con i rifiuti urbani indifferenziati, ma raccoglierli separatamente.

Questo simbolo indica in tutta l'Unione Europea che questo prodotto non deve essere gettato nella spazzatura o mescolato ai rifiuti domestici, ma deve essere raccolto separatamente.

PT IMPORTANTE ! LER E RESPEITAR ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INSTRUÇOES E CONSERVÁ-LAS PARA CONSULTAR POSTERIORMENTE. CONFORME A NORMA EN 1930: 2011

AVISOS

Esta barreira de segurança é destinada unicamente ao uso doméstico. Fixar sobre os suportes rígidos, estáveis e limpos. Compatível as extremidades de portas e extremidades superior e inferior das escadas. Adapte o tipo de fixação ao tipo de parede.
AVISO: Nunca utilizar sem apertar os dispositivos de fixação. As roscas devem ser fixadas nos suportes rígidos (madeira, metal, gesso...) com os parafusos adaptados aos suportes.
AVISO: A má montagem ou posicionamento desta barreira de segurança pode ser perigosa.
AVISO: Não utilizar a barreira se um dos elementos estiver danificado ou ausente.
AVISO: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas de janelas.
AVISO: Não utilizar mais a barreira, uma vez que a criança possa passar por cima.

INFORMAÇÕES

Quando ela for instalada conformemente ao modo de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira está conforme a norma EN 1930:2011.
Esta barreira é concebida para crianças de até 24 meses. Esta barreira de segurança é destinada unicamente a utilização doméstica. Não deixe jamais a criança sem vigilância. Compatível as aberturas entre 60 e 106.5 cm. Compatível as extremidades de portas e extremidades superior e inferior das escadas. Sistema de fecho automático. Adapte o tipo de fixação ao tipo de muro : parafuso para madeira para suporte de madeira, peça multi-uso e parafuso para cimento, para o suporte cimento, peça multi-uso e parafuso para gesso para suporte gesso, parafuso para metais para suporte metálico. A barreira deve ser fixada a uma abertura, em uma estrutura estável e sólida. Verifique que a superfície esteja, perfeitamente, limpa sem marcas de gordura. Se a vossa barreira estiver danificada, se houve um choque acidental, seja qual for a razão, não utilize mais.
A posição da barreira sobre uma escada pode ter um efeito negativo na segurança da vossa criança:
- Se a barreira de segurança é utilizada na parte superior da escada, não é conveniente posicionar mais baixo que o espaço do degrau.
- Se a barreira de segurança é utilizada em baixo da escada, é melhor posicioná-la sobre a parte dianteira do degrau.

Utilize, somente, peças complementares ou de substituição fornercidas pela Badabulle. Verifique regularmente a resistência das fixações e o estado geral das diferentes partes da barreira. Ajustá-las quando necessário, seguindo as instruções. Não autorize vossas crianças a escalar a barreira, est apode representar um perigo.
A barreira de segurança tem um sistema de fecho automático.Assegure-se que a barreira esteja bem fechada, após cada utilização.

MANUTENÇÃO

- Nenhuma parte desta barreira necessita de lubrificante.
- Limpe a barreira com pano úmido e um detergente suave.
- Não utilize produtos abrasivos, nem alvejantes, nem ferramentas ponti-águdas para limpar a barreira.

INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DE PILHAS

- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Não misturar diferentes tipos de pilhas, nem pilhas novas e usadas.
- As pilhas devem ser colocadas corretamente, com a polaridade correta.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas da barreira.
- Manter as pilhas fora do alcance das crianças.
- Substituir as pilhas quando o baloiço deixar de funcionar de forma satisfatória.
- Retire as pilhas antes de guardar o baloiço durante um longo período de tempo.
- Deite fora as pilhas no recipiente adequado.
- Substituir e recarregar todas as pilhas ao mesmo tempo.
- As pilhas recarregáveis devem ser carregadas sob a supervisão de um adulto.
- Não recarregue uma pilha recarregável num carregador diferente.
- Não deite as pilhas no fogo, pois podem rebentar ou libertar substâncias nocivas.
- As pilhas não são resíduos domésticos como quaisquer outros. Contêm um grande número de poluentes e substâncias perigosas e a sua reciclagem permite recuperar matérias-primas

que podem ser utilizadas para fabricar novos objectos sem utilizar recursos naturais! É por isso que devem ser eliminadas através de um circuito específico de recolha e reciclagem para que possam ser recuperadas.
- Os equipamentos eléctricos estão sujeitos a recolha selectiva.
- Não elimine os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com os resíduos urbanos não triados, mas recolha-os separadamente.

Este símbolo indica, em toda a União Europeia, que este produto não deve ser deitado no caixote do lixo nem misturado com o lixo doméstico, devendo ser recolhido separadamente.

CZ DŮLEŽITÉ! UVEDENÉ POKYNY DŮSLEDNĚ DODRŽUJTE A PO PŘEČTENÍ USCHOVEJTE PRO DALSÍ POUŽITÍ. ODPOVÍDÁ POZADAVKŮM NORMY EN 1930 : 2011

VAROVÁNÍ

Tato bezpečnostní zábrana je určena pouze k domácímu použití. Musí být upevněna na pevné, stabilní a čisté plochy. Je vhodná do dveřních rámů a na horní a dolní část schodišť. Typ připevnění musí být přizpůsoben typu zdi, na kterou bude zábrana upevněna.
VAROVÁNÍ: Nepoužívejte nikdy bez fixačních svorek! Upínací kroužky je nutno připevnit na pevný podklad (dřevo, kov, omítka...) příslušnými šrouby.
VAROVÁNÍ: Nesprávné uchycení nebo umístění této bezpečnostní zábrany může být nebezpečné.
VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zábranu, pokud některá z částí chybí anebo je poškozena.
VAROVÁNÍ: Tato bezpečnostní zábrana nesmí být montována přes okna anebo dveře.
VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zábranu od okamžiku, kdy na ní dítě dokáže vylézt.

INFORMACE

Pokud je tato bezpečnostní zábrana instalovaná v souladu s návodem k použití, mezi dvěma stabilními a pevnými plochami, odpovídá normě EN 1930: 2011.
Tato bezpečnostní zábrana je určena dětem do 24 měsíců. Bezpečnostní zábrana je určena pouze k domácímu použití. Nenechávejte nikdy vaše dítě bez dozoru. Zábrana je vhodná pro průchody o šířce od 60 cm až do 106.5 cm. Je vhodná do dveřních rámů a na horní a dolní část schodišť. Automatický systém zavírání. Typ připevnění musí být přizpůsoben typu zdi: šrouby vhodné pro dřevěný podklad, hmoždinky a šrouby do betonu pro betonová zdiva, hmoždinky a šrouby vhodné do sádrových příček, šrouby vhodné k upevnění do kovu. Ověřte, zda je plocha naprosto čistá a bez stop mastnoty. V případě, že je zábrana poškozená v důsledku pádu, nárazu či z jiného důvodu, nepoužívejte ji. Umístění zábrany na schodišti může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte:
- pokud je zábrana použita na vrcholu schodiště, nesmí být umístěna níže, než je odpočívadlo schodiště.
- pokud je zábrana použita na spodku schodiště, musí být umístěna před posledním schodem.

Používejte výhradně přídavné části a nové díly dodané výrobcem Badabulle. Pravidelně kontrolujte pevnost připevnění a celkový stav jednotlivých částí zábrany. Nenechávejte děti lézt na zábranu, může to být nebezpečné. Bezpečnostní zábrana má automatický zavírací systém. Dbejte, aby byla zábrana po každém použití zavřena.

ÚDRŽBA

- Žádný díl této zábran nemusí být lubrifikován.
- Čistěte vlhkým hadříkem a jemným saponátem.
- Nepoužívejte při čištění zábrany abrazivní a bělicí přípravky a nepoužívejte ostré nástroje.

INSTALACE A VYJMUTÍ BATERIÍ

- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Nemíchejte různé typy baterií ani nové a použité baterie.
- Baterie musí být vloženy správně, se správnou polaritou.
- Vybité baterie musí být ze závory vyjmuty.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie vyměňte, když houpačka přestane uspokojivě fungovat.
- Před delším uskladněním houpačky vyjměte baterie.
- Baterie vyhoďte do vhodného kontejneru.
- Vyměňte a nabijte všechny baterie najednou.
- Dobíjecí baterie musí být nabíjeny pod dohledem dospělé osoby.
- Nedobíjejte dobíjecí baterie v jiné nabíječce.
- Nevyhazujte baterie do ohně, protože by mohly prasknout nebo uvolnit škodlivé látky.
- Baterie nejsou domovním odpadem jako jakýkoli jiný. Obsahují velké množství škodlivin a nebezpečných látek a jejich recyklací se získávají suroviny, které lze použít k výrobě nových předmětů bez použití přírodních zdrojů! Proto musí být likvidovány prostřednictvím specifického sběrného a recyklačního okruhu, aby mohly být využity.
- Elektrozařízení podléhají tříděnému sběru.
- Nevyhazujte elektroodpad společně s netříděným komunálním odpadem, ale sbírejte jej odděleně.

Tento symbol označuje v celé Evropské unii, že tento výrobek nesmí být vyhozen do popelnice nebo smíchán s komunálním odpadem, ale musí být sbírán oddělená.

AR تنويه! اقرأ واتبع هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. يتوافق مع المعيار في عام 1930: 2011

تحذيرات

بوابة الأمان هذه مخصصة للاستخدام المنزلي فقط. يتم تثبيته على دعامات صلبة ومستقرة ونظيفة. مناسب لإطارات الأبواب والأطراف العلوية والسفلية للسلالم. تأكد من تكييف نوع التثبيت لنوع الجدار: تحذير: لا تستخدم بوابة الأمان هذه بدون أكواب التثبيت الخاصة بها. يتم تثبيت الأكواب على دعامات صلبة (خشب ، معدن ، جص ...) بمسامير ملائمة للدعامات. تحذير: التجميع أو الوضع غير الصحيح لبوابة الأمان قد يكون خطيرًا. تحذير: لا تستخدم بوابة الأمان إذا كان أي جزء منها تالفًا أو مفقودًا. تحذير: لا ينبغي تركيب بوابة الأمان هذه عبر فتحات النوافذ.
يجب تركيب بوابة الطفل بالقرب من الأرض قدر الإمكان.

معلومة

عند تركيبها وفقًا للتعليمات ، بين سطحين صلبين وثابتين ، تتوافق بوابة الأمان هذه مع :EN 1930 2011. بوابة الأمان هذه مخصصة للاستخدام المنزلي فقط. بوابة الأمان هذه مصممة للأطفال بعمر 24 شهرًا أو أقل. لا تترك طفلك بدون إشراف. مناسب للفتحات بين 60 و 106.5 سم. مناسب لإطارات الأبواب والأطراف العلوية والسفلية للسلالم. نظام الإغلاق اليدوي. تأكد من تكييف نوع التثبيت لنوع الجدار: مسامير خشبية للدعم الخشبي ، ومقابس متعددة الاستخدامات ومسامير خرسانية لدعم الخرسانة ، ومقابس متعددة الاستخدامات ومسامير جص لدعم الجبس ، ومسامير معدنية للدعم المعدني. يجب تثبيت الحاجز على فتحة يكون هيكلها ثابتًا وصلبًا. تأكد من أن سطحه نظيف تمامًا ، دون أثار شحوم. في حالة تلف البوابة الخاصة بك ، إذا تعرضت لصدمة عرضية لأي سبب من الأسباب ، فلا تستخدمها بعد الآن. يمكن أن يكون لموقع البوابة على السلم تأثير سلبي على سلامة طفلك: - إذا تم استخدام حاجز الأمان في الجزء العلوي من الدرج ، لا ينبغي وضعه في مستوى أدنى من هبوط الأرضية * أ- إذا تم استخدام حاجز الأمان في أسفل السلم ، فيجب وضعه في مقدمة آخر خطوة ممكنة ** ب • افحص بوابة الأمان بانتظام للتأكد من أنها آمنة وعاملة وفقًا لهذه التعليمات. تأكد من الحصول على قطع غيار إضافية أو استبدال فقط من الشركة المصنعة أو الموزع. لا تسمح لأطفالك بتسلق الحاجز ، فقد يمثل ذلك خطراً ، حيث يحتوي حاجز الأمان على نظام إغلاق يدوي. تأكد من إغلاق البوابة بإحكام بعد كل استخدام.

مقابلة

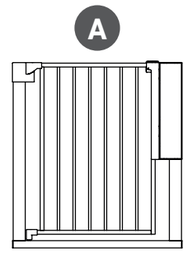
لا يحتاج أي جزء من هذا الحاجز إلى مواد تشحيم. نظف الحاجز بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. لا تستخدمي المنتجات الكاشطة أو المبيضات أو الأدوات الحادة لتنظيف الحاجز الواقي.

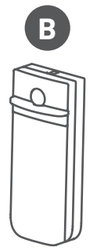
تركيب البطاريات وإزالتها

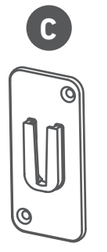
- يجب عدم إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- لا تخلط أنواعاً مختلفة من البطاريات أو تخلط البطاريات الجديدة والمستعملة.
- يجب إدخال البطاريات بشكل صحيح، مع مراعاة القطبية الصحيحة.
- يجب إزالة البطاريات الفارغة من الحاجز.
- تُحفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.
- قم بتغيير البطاريات عندما تتوقف الأرجوحة عن العمل بشكل مرضٍ.
- انزعي البطاريات قبل تخزين الأرجوحة لفترة طويلة.
- تخلصي من البطاريات في الحاوية المناسبة.
- استبدل جميع البطاريات وأعد شحنها في نفس الوقت.
- يجب شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن تحت إشراف شخص بالغ.
- لا تقم بإعادة شحن بطارية قابلة لإعادة الشحن في شاحن مختلف.
- لا تتخلص من البطاريات في النار لأنها قد تنفجر أو تطلق مواد ضارة.
- البطاريات ليست نفايات منزلية مثل أي نفايات أخرى. فهي تحتوي على عدد كبير من الملوثات والمواد الخطرة، وإعادة تدويرها يستعيد المواد الخام التي يمكن استخدامها لصنع أشياء جديدة دون استخدام الموارد الطبيعية! ولهذا السبب يجب التخلص منها عبر دائرة تجميع وإعادة تدوير محددة حتى يمكن استعادتها.
- تخضع المعدات الكهربائية للجمع الانتقائي.
- لا تتخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المفرزة، بل اجمعها بشكل منفصل.

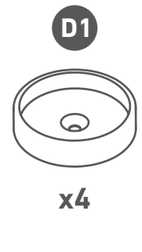
يشير هذا الرمز في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي إلى أنه يجب عدم رمي هذا المنتج في سلة المهملات أو خلطه مع النفايات المنزلية، بل يجب جمعه بشكل منفصل.

INSTALLATION DE LA BARRIERE / INSTALLING THE BARRIER / INSTALLATION DER BARRIERE / INSTALLEREN VAN DE BARRIÈRE / INSTALACIÓN DE LA BARRERA / INSTALLAZIONE DELLA BARRIERA / INSTALAÇÃO DA BARREIRA / INSTALACE BARIÉRY / تركيب الحاجز





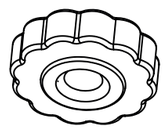






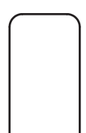


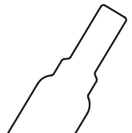
NOTICE, TUTO VIDÉO MONTAGE & INSTALLATION
MANUAL, ASSEMBLY & INSTALLATION TUTORIAL VIDEO

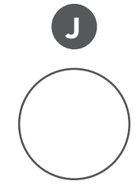










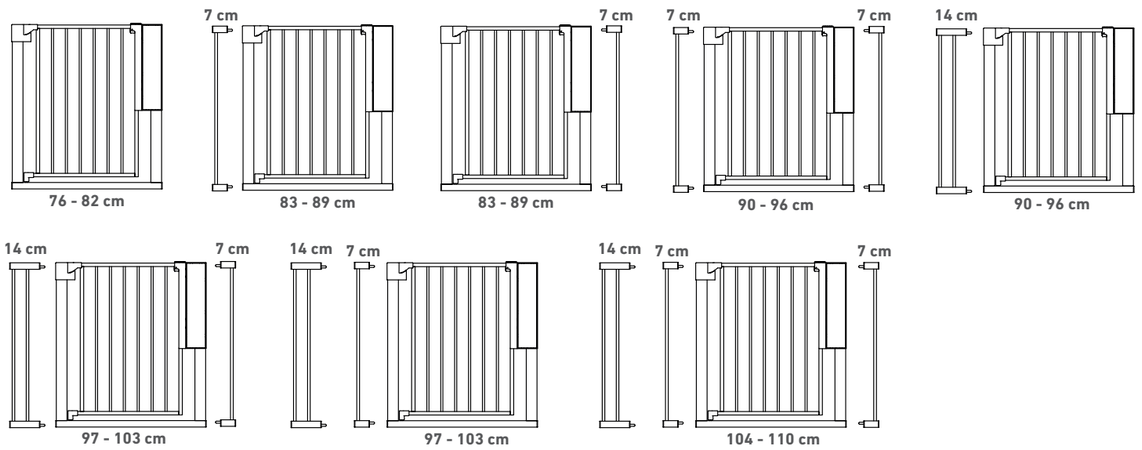


1

FR - Avant d'installer votre barrière, veuillez noter qu'il est indispensable de ne pas placer le capteur en face d'une baie vitrée, d'une fenêtre, d'un miroir ou de tout autre objet de ce type afin qu'il ne détecte pas une présence via un reflet.
EN - Before installing your barrier, please note that it is essential not to place the sensor in front of a bay window, a window, a mirror or any other object of this type so that it does not detect a presence via a reflection.
DE - Bevor Sie Ihr Gitter installieren, beachten Sie bitte, dass der Sensor nicht vor einer Glasscheibe, einem Fenster, einem Spiegel oder ähnlichem platziert werden darf, da er sonst über eine Spiegelung eine Anwesenheit erkennen kann.
NL - Voordat u uw barrière installeert, moet u er rekening mee houden dat het essentieel is om de sensor niet voor een erker, een raam, een spiegel of een ander object van dit type te plaatsen, zodat hij geen aanwezigheid detecteert via een reflectie.
ES - Antes de instalar su barrera, tenga en cuenta que es imprescindible no colocar el sensor delante de un mirador, una ventana, un espejo o cualquier otro objeto de este tipo para que no detecte una presencia a través de un reflejo.
IT - Prima di installare la barriera, è essenziale non posizionare il sensore davanti a un bovindo, una finestra, uno specchio o qualsiasi altro oggetto di questo tipo, in modo che non rilevi la presenza attraverso un riflesso.
PT - Antes de instalar a sua barreira, tenha em atenção que é essencial não colocar o sensor em frente de uma janela de sacada, de uma janela, de um espelho ou de qualquer outro objeto deste tipo, para que não detecte uma presença através de um reflexo.
CZ - Před instalací zábrany upozorňujeme, že je nezbytné neumisťovat snímač před arkýř, okno, zrcadlo nebo jiný objekt tohoto typu, aby nedošlo k detekci přítomnosti prostřednictvím odrazu.

AR / قبل تثبيت الحاجز، يرجى ملاحظة أنه من الضروري عدم وضع المستشعر أمام نافذة كبيرة أو نافذة أو مرآة أو أي شيء آخر من هذا النوع حتى لا يكتشف وجودًا عبر الانعكاس.

2



FR - Mesurez précisément l'espace entre vos 2 murs (entre 73 et 110 cm).
EN - Precisely measure the space between your 2 walls (between 73 and 110 cm).
NL - Meet nauwkeurig de ruimte tussen uw 2 muren (tussen 73 en 110 cm).
ES - Mida con precisión el hueco que hay entre las 2 paredes (entre 73 y 110 cm).

PT - Meça o espaço exato entre as 2 paredes (entre 73 e 110 cm).
IT - Misurare con precisione lo spazio tra le 2 pareti (tra 73 e 110 cm).
DE - Messen Sie den genauen Abstand zwischen Ihren beiden Wänden (zwischen 73 und 110 cm).
CZ - Změřte přesnou vzdálenost mezi Vašimi 2 stěnami (od 73 do 110 cm).
AR / قم بقياس المسافة بين الجدارين بدقة (بين 73 و 110 سم).

FR - Remarque : Vous pouvez ajouter des extensions à la barrière afin de l'agrandir. Veuillez suivre les indications mentionnées sur le schéma ci-dessus. Des extensions de 7 cm et de 14cm sont disponibles à la vente. Du côté du capteur de la barrière, vous pouvez placer uniquement une extension de 7 cm et non de 14cm.
EN - Note: You can add extensions to the gate to make it larger. Please follow the instructions in the diagram above. Extensions of 7cm and 14cm are available for sale, but you can only fit a 7cm extension on the sensor side of the barrier, not a 14cm extension.
DE - Hinweis: Sie können das Gitter mit Erweiterungen versehen, um es zu vergrößern. Beachten Sie dabei die Hinweise auf dem oben abgebildeten Schema. Auf der Sensorseite des Gitters können Sie nur eine 7 cm lange und keine 14 cm lange Erweiterung anbringen.
NL - Opmerking: Je kunt verlengstukken aan het hek toevoegen om het groter te maken. Volg hiervoor de instructies in het bovenstaande diagram. Er zijn verlengstukken van 7 cm en 14 cm te koop, maar u kunt alleen een verlengstuk van 7 cm aan de sensorzijde van de barrière plaatsen, geen verlengstuk van 14 cm.
ES - Nota: Puede añadir extensiones a la verja para hacerla más grande. Siga las instrucciones del diagrama anterior. Las extensiones de 7 cm y 14 cm están a la venta, pero solo puede colocar una extensión de 7 cm en el lado del sensor de la barrera, no una extensión de 14 cm.
IT - Nota: è possibile aggiungere delle estensioni al cancello per renderlo più grande. Seguire le istruzioni riportate nel diagramma precedente. Sono disponibili in vendita prolunghe di 7 cm e 14 cm, ma è possibile montare solo una prolunga di 7 cm sul lato sensore della barriera, non una di 14 cm.
PT - Nota: Pode acrescentar extensões ao portão para o tornar maior. Siga as instruções do diagrama acima. Estão disponíveis para venda extensões de 7 cm e 14 cm, mas só pode colocar uma extensão de 7 cm no lado do sensor da barreira, não uma extensão de 14 cm.
CZ - Poznámka: Bránu můžete rozšířit o nástavce. Postupujte podle pokynů na výše uvedeném obrázku. V prodeji jsou k dispozici prodloužení o délce 7 cm a 14 cm, ale na stranu senzoru zábrany můžete namontovat pouze 7cm prodloužení, nikoli 14cm prodloužení.
AR / ملاحظة: يمكنك إضافة ملحقات للبوابة لجعلها أكبر. يرجى اتباع التعليمات الواردة في الرسم البياني أعلاه. تتوفر امتدادات بطول 7 سم و14 سم للبيع، ولكن يمكنك فقط تركيب امتداد 7 سم على جانب المستشعر من الحاجز، وليس امتداد 14 سم.